

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1335

[C - 2003/00199]

26 MARS 2003. — Arrêté royal désignant les cantons électoraux et les communes qui en font partie pour l'usage d'un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier

RAPPORT AU ROI

Sire,

Conformément à la loi du 11 mars 2003 organisant un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral, un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier sera mis en usage à titre expérimental lors des élections simultanées du 18 mai 2003 en vue du renouvellement des Chambres législatives fédérales.

Conformément à l'article 2 de la loi du 11 mars 2003 précitée, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider que pour les cantons électoraux qu'il désigne et les communes qui en font partie, il est institué un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier.

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre ci-joint à la signature de Votre Majesté vise à donner exécution à cette disposition et dès lors, à désigner ces cantons et communes.

Il s'agit, pour la province de Liège, du canton électoral de Verlaine qui comprend les communes de Verlaine et de Villers-le-Bouillet, et pour la province de Flandre orientale, du canton électoral de Waarschoot dont les limites coïncident avec celles de la commune du même nom.

Etant donné qu'il ne contient pas de disposition à caractère réglementaire, il n'a pas été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, conformément à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées relatives à ce Haut Collège.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,

Le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

26 MARS 2003. — Arrêté royal désignant les cantons électoraux et les communes qui en font partie pour l'usage d'un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 mars 2003 organisant un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral, notamment l'article 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1335

[C - 2003/00199]

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de kieskantons en de gemeenten die er deel van uitmaken, voor het gebruik van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Overeenkomstig de wet van 11 maart 2003 tot organisatie van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, alsook het Kieswetboek, zal een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier, bij wijze van experiment, in gebruik genomen worden tijdens de gelijktijdige verkiezingen van 18 mei 2003 met het oog op de vernieuwing van de Federale Wetgevende Kamers.

Overeenkomstig artikel 2 van de vermelde wet van 11 maart 2003, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, beslissen dat voor de kieskantons die Hij aanwijst en de gemeenten die er deel van uitmaken, een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier wordt ingevoerd.

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe deze bepaling uit te voeren en derhalve deze kantons en gemeenten aan te wijzen.

Voor de provincie Luik gaat het om het kieskanton Verlaine dat de gemeenten Verlaine en Villers-le-Bouillet omvat en voor de provincie Oost-Vlaanderen gaat het om het kieskanton Waarschoot waarvan de grenzen samenvallen met die van de gelijknamige gemeente.

Aangezien het geen bepaling van reglementaire aard bevat, werd het niet voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegd, overeenkomstig artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten betreffende dit Hoog College.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,

De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de kieskantons en de gemeenten die er deel van uitmaken, voor het gebruik van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 maart 2003 tot organisatie van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrucken van de uitgebrachte stemmen op papier en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, alsook het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 février 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cantons électoraux ci-après énumérés font usage d'un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier lors des élections organisées en vue du renouvellement des Chambres législatives fédérales :

1° province de Liège : le canton de Verlainne, dont les communes de Verlainne et Villers-le-Bouillet font partie;

2° province de Flandre orientale : le canton de Waarschoot, dont la commune de Waarschoot fait partie.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 februari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De hierna opgesomde kieskantons maken gebruik van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op papier bij de verkiezingen georganiseerd met het oog op de vernieuwing van de Federale Wetgevende Kamers :

1° provincie Luik : kanton Verlainne, waarvan de gemeenten Verlainne en Villers-le-Bouillet deel uitmaken;

2° provincie Oost-Vlaanderen : kanton Waarschoot, waarvan de gemeente Waarschoot deel uitmaakt.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1336

[C — 2003/00207]

20 MARS 2003. — Arrêté ministériel déterminant le modèle des enveloppes et du formulaire d'identification à utiliser pour les Belges résidant à l'étranger qui votent par correspondance lors de l'élection des Chambres législatives fédérales

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code électoral, inséré par la loi du 7 mars 2002,

Arrête :

Article unique. En vue de l'élection des Chambres législatives fédérales, les électeurs belges résidant à l'étranger qui ont choisi de voter par correspondance reçoivent, via le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits, une enveloppe électorale unique mesurant 35 x 25 cm et qui comprend :

1° une enveloppe de renvoi A libellée à l'adresse du président du bureau principal de la circonscription dont le Belge résidant à l'étranger relève, qui est également l'adresse du président du bureau de province dont il relève, et qui mesure 24 x 31 cm;

2° une enveloppe neutre B de couleur blanche pour l'élection de la Chambre des représentants contenant un bulletin de vote de la circonscription de rattachement dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention « vote des Belges à l'étranger » et qui mesure 17,5 x 26,5 cm;

3° une enveloppe neutre B de couleur rose pour l'élection du Sénat contenant un bulletin de vote du collège de rattachement dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention « vote des Belges à l'étranger » et qui mesure 17,5 x 26,5 cm;

4° un formulaire d'identification dont le modèle est annexé au présent arrêté et que l'électeur est invité à signer après l'avoir complété;

5° des instructions pour l'électeur conformes aux modèles Ibis-a et Ibis-b annexés au Code électoral.

Bruxelles, le 20 mars 2003.

A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1336

[C — 2003/00207]

20 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot bepaling van het model van de omslagen en van het identificatieformulier te gebruiken voor de in het buitenland verblijvende Belgen die per briefwisseling stemmen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 180septies, § 1, derde lid, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002,

Besluit :

Enig artikel. Met het oog op de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers, verkrijgen de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers die ervoor gekozen hebben per briefwisseling te stemmen, via de diplomatieke of consulaire beroepspost waar zij ingeschreven zijn, een unieke kiesomslag die 35 x 25 cm meet en die het volgende omvat :

1° een retouromslag A, met het adres van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring waartoe de in het buitenland verblijvende Belg behoort, dat eveneens het adres is van de voorzitter van het provinciebureau waartoe hij behoort, en die 24 x 31 cm meet;

2° een witte neutrale omslag B voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, met een stembiljet van de gekozen kieskring van aansluiting, op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende de datum van de verkiezing alsmede de vermelding « stemming van de Belgen in het buitenland », en die 17,5 x 26,5 cm meet;

3° een roze neutrale omslag B voor de verkiezing van de Senaat, met een stembiljet van het gekozen college van aansluiting, op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende de datum van de verkiezing alsmede de vermelding « stemming van de Belgen in het buitenland », en die 17,5 x 26,5 cm meet;

4° een identificatieformulier waarvan het model wordt bijgevoegd en dat de kiezer verzocht wordt te ondertekenen nadat hij het heeft ingevuld;

5° de onderrichtingen voor de kiezer conform de bij het Kieswetboek gevoegde modellen Ibis-a en Ibis-b.

Brussel, 20 maart 2003.

A. DUQUESNE